

油尖旺區議會  
交通及運輸事務委員會  
觀塘線延線及沙田至中環線最新進展

## 引言

1. 本文件旨在向油尖旺區議會交通及運輸事務委員會匯報觀塘線延線及沙田至中環線(沙中線)的最新進展。

## 觀塘線延線

2. 觀塘線延線把現有觀塘線由油麻地站伸延，於何文田及黃埔設站。何文田站將成為觀塘線延線與沙中線的轉車站。觀塘線延線建成後，可令現有未有鐵路網絡覆蓋的何文田、紅磡及黃埔地區，享受方便快捷的鐵路服務，更可促進區內的商業發展。(觀塘線延線走線圖見附件一)

---

3. 政府及香港鐵路有限公司(港鐵公司)已完成有關觀塘線延線的所有有關法定程序、以及行政和財務安排。觀塘線延線工程已於今年五月展開，預計二零一五年完工。

4. 為配合觀塘線延線的隧道工程，港鐵公司須在建造工程期間(即二零一一年至二零一五年)臨時徵用部分加士居道休憩花園作工

地，作為地底工程的出入口及隧道工程的工地。工程完成後，工地將會回復原貌。

5. 加士居道休憩花園旁的部分行人通道及加士居道行車路面，預計將於今年八月至十月期間實施臨時交通管理措施，以配合臨時工地出入口建造及臨時工地圍板豎立工程。臨時交通管理措施將在推行前由相關政府部門及港鐵公司組成的地盤聯絡小組覆核，以確保所有建造工程都在協調的情況下施行，而不會對現有的路面交通及人流造成太大影響，同時亦會維持適當的行人通道闊度。

6. 在工程開展前，港鐵公司已分別成立三個觀塘線延線「社區聯絡小組」，包括油麻地、何文田及黃埔段。小組成員包括相關政府部門的代表、地區人士、居民、機構及學校代表，就工程的進展以及地區關注的議題，提供直接的溝通渠道。其中油麻地段首次會議已於四月底舉行，代表在會上提出不少意見，對工程開展有很大幫助。

7. 未來我們會繼續透過小組，與社區保持溝通。我們亦會適時向議會匯報鐵路項目的進展。

## 沙田至中環線

8. 沙中線為一條全港策略性鐵路，全長 17 公里，分 10 個站，貫通東西南北，連接多條現有和未來的鐵路線，形成兩條策略性鐵路走廊，分別是「東西走廊」和「南北走廊」—

(a) 「東西走廊」是指當沙中線把馬鞍山線的大圍站向九龍

伸延與西鐵線的紅磡站連接起來，乘客可由烏溪沙站直達紅磡、九龍東、新界西至屯門，沿途不用轉線，為往來新界東及新界西的乘客帶來更直接和方便的鐵路服務。

- (b) 「南北走廊」是指沙中線將會把現有東鐵線由紅磡站延伸過海至金鐘站，因此乘客將可以從羅湖(使用東鐵線)及皇崗(使用落馬洲支線)兩個口岸直達港島中心地帶。

9. 沙中線將把現有的鐵路網絡拓展至現時未有鐵路服務的地區，能紓緩現時九龍區倚賴路面交通的情況。沙中線有方便和直接的轉線安排，貫通現有的鐵路網絡，為居民提供方便快捷的鐵路服務。

(沙中線走線圖見**附件二**)

10. 沙中線鐵路方案已於 2010 年 11 月 26 日按《鐵路條例》刊憲，正式進入法定的諮詢程序。刊憲反對期已於 2011 年 1 月 25 日結束，政府和港鐵公司現正繼續按法定程序處理公眾對刊憲建議方案提出的反對意見及查詢，包括與反對及發表意見人士會面，了解他們對鐵路方案的意見。

11. 較早前立法會財務委員會亦已批准有關沙中線多項前期工程的撥款，部分工程已分別納入南港島線（東段）和觀塘線延線工程進行，包括擴建金鐘站和何文田站兩大轉車站的建造工程及重置國際郵件中心。另外，立法會財務委員會亦剛於六月批准有關沙中線在銅鑼灣避風塘一段的保護工程撥款，保護工程將會在中環及灣仔繞道的工程中一併進行。

12. 為配合沙中線的興建，現時位於紅磡的國際郵件中心將遷往九龍灣宏展街。新國際郵件中心工程已於 7 月初展開。為確保國際郵件中心的郵遞服務不會中斷，我們會待新的國際郵件中心投入運作後，才拆卸現有的國際郵件中心，以便騰出現址以進行沙中線鐵路工程。我們會適時就有關的工程進度向委員匯報。

13. 根據港鐵公司的規劃及設計，沙中線紅磡站可讓東鐵線伸延過海與沙中線紅磡至金鐘段形成南北走廊，分流過海的乘客，減輕現有荃灣線過海段的交通壓力。而沙中線大圍至紅磡段則與西鐵線及馬鞍山線連成東西走廊，於紅磡站及大圍站交匯，東西走廊的乘客可在此兩個轉車站轉乘南北走廊列車(見附件三)。我們已於二零零九年六月及二零一一年一月諮詢油尖旺區議會交通及運輸委員會(詳見油尖旺區議會交通運輸委員會第 8/2011 號文件及第 38/2009 號文件)。

14. 港鐵公司現已完成沙中線紅磡站的詳細設計，以配合將來南北走廊和東西走廊的運作。就此，港鐵公司建議在現時的紅磡站進行大型擴建工程，在現時車站東側設立一個新車站，並興建兩層全新月台供東西走廊及南北走廊列車使用。轉乘南北走廊和東西走廊的乘客可使用自動扶手電梯或升降機作上下層轉線。現有車站大堂亦會進行大規模改善工程，增加大堂空間，為乘客提供更方便和舒適的轉線服務。擴建工程會配合大圍至紅磡段及紅磡至金鐘段的工程時間表分兩個階段完成。

15. 此外，擬建的沙中線紅磡車站鄰近的紅磡貨場在今年四月經已停用，為了善用土地資源及現有設施，港鐵公司現正研究利用已停

用的紅磡貨場為沙中線提供列車停放軌道，以配合沙中線紅磡車站的運作及供早上發放列車之用。現有紅磡貨場的規模會維持不變，建議的列車停放處並不需要將貨場擴建，亦不設任何維修設施，只會用作停放列車、進行清洗及檢查列車工作。

16. 為了配合上述研究，港鐵公司已向環境保護署提交有關紅磡貨場列車停放處的工程項目簡介，為此項新建議展開環境影響評估。由於紅磡貨場過去長期用作鐵路貨運，其業務性質和建議的列車停放處性質相若，建議對環境的影響有限。我們會藉此機會改善周圍環境，例如拆卸現有貨場的露天零星舊有建築物以改善外觀。我們也會研究提供適當的紓緩措施(例如隔音設施)，以防止列車停放處可能導致的噪音影響。

## 總結

17. 懇請各委員備悉本文件的內容。

運輸及房屋局

路政署鐵路拓展處

港鐵公司

二零一一年七月

# 觀塘線延線走線圖

附件一

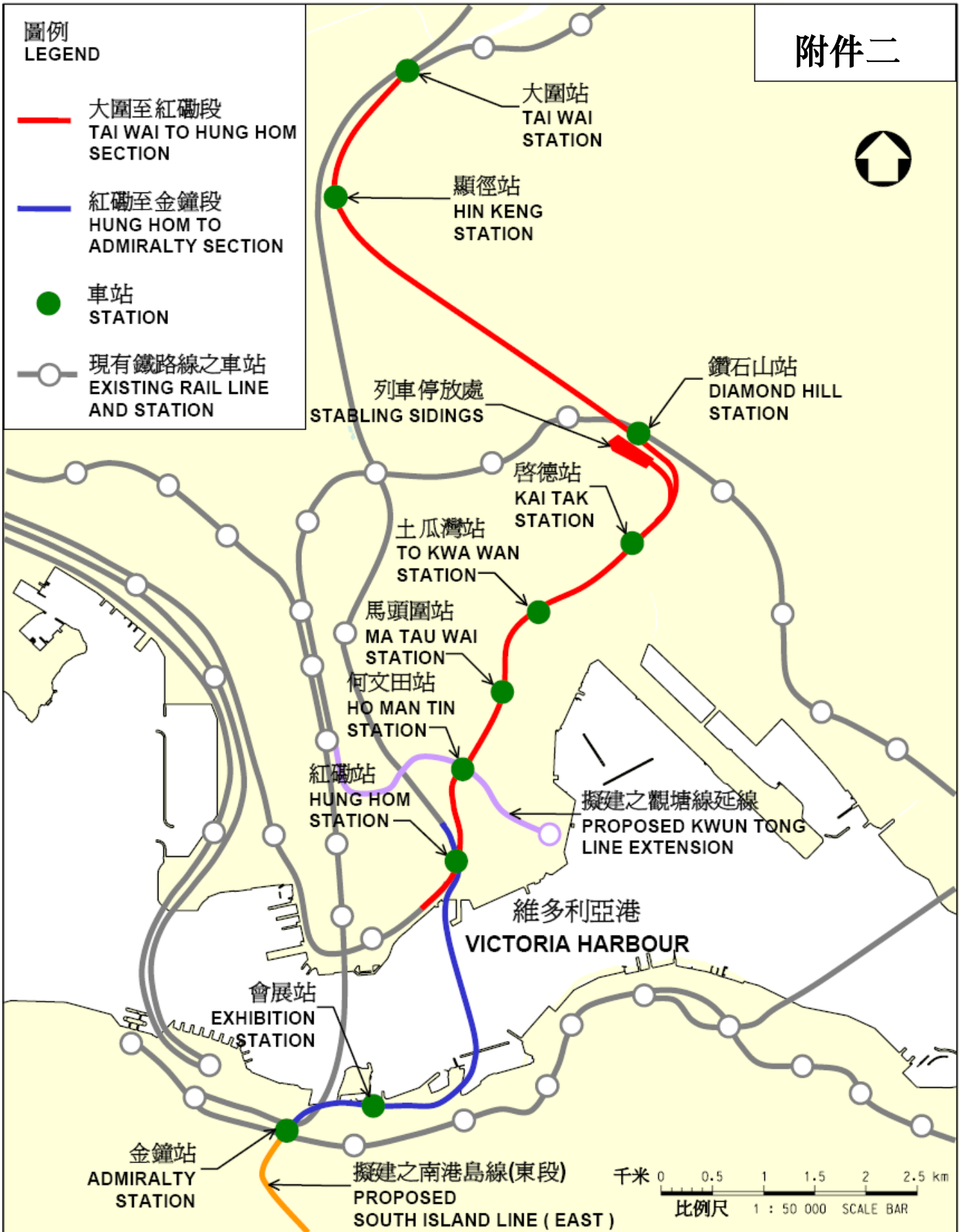


## 圖例 LEGENDS

- |  |  |  |  |
|--|--|--|--|
|  | 車站出入口<br>Station Entrance  |  | 觀塘綫<br>Kwun Tong Line                    |
|  | 連接地面及車站大堂的升降機<br>Passenger Lift Connecting Ground<br>Level and Station Concourse |  | 荃灣綫<br>Tsuen Wan Line                    |
|  | 通風井<br>Ventilation Shaft   |  | 東鐵綫<br>East Rail Line                    |
|  | 緊急消防通道<br>Emergency Access   |  | 西鐵綫<br>West Rail Line                    |
|  | 臨時支援工地<br>Temporary Works Area   |  | 觀塘綫延綫<br>Kwun Tong Line Extension        |
|  | 行人天橋<br>Footbridge   |  | 沙中綫 (東西走廊)<br>SCL (East West Corridor)   |
|  | 行人隧道<br>Pedestrian Subway  |  | 沙中綫 (南北走廊)<br>SCL (North South Corridor) |
|  | 有蓋行人通道<br>Covered Walkway  |  |  |

圖例  
LEGEND

- 大圍至紅磡段  
TAI WAI TO HUNG HOM SECTION
- 紅磡至金鐘段  
HUNG HOM TO ADMIRALTY SECTION
- 車站  
STATION
- 現有鐵路線之車站  
EXISTING RAIL LINE AND STATION



圖則名稱 drawing title

擬建之沙田至中環線的走線  
**PROPOSED ALIGNMENT OF  
THE SHATIN TO CENTRAL LINK**

圖號 drawing no.

**HRWSCL003-SK0225**

版權所有 COPYRIGHT RESERVED

鐵路拓展處 RAILWAY DEVELOPMENT OFFICE



路政署  
HIGHWAYS DEPARTMENT

# 紅磡站

附件三

